



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/13/Add.28  
8 January 1990

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады государств-участников

Добавление

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

### Введение

1. Корейская Республика, являясь государством – участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, представляет, в соответствии со статьей 18 Конвенции, на рассмотрение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин свой первоначальный доклад.
2. Ряд осуществленных в Корее после 1985 года мероприятий касались, в частности, расширения участия женщин в жизни общества. Наиболее важными достижениями были образование министерства по политическим делам II, возглавляемое министром-женщиной, с целью общего рассмотрения касающихся женщин вопросов на уровне министерства (1988 год), и четырнадцати бюро по обеспечению благосостояния семьи, возглавляемых генеральными директорами-женщинами, для повышения благосостояния женщин на местном уровне (1988 год).
3. Правительство Корейской Республики, которое твердо убеждено в том, что активизация роли женщин в жизни страны должна быть включена в программу национального развития, стремится к достижению этой цели. Одним из результатов этой политики явилось включение впервые в шестой пятилетний план экономического и социального развития (1987–1991 годы) раздела, касающегося женщин.
4. После образования шестой Корейской Республики государственная политика в отношении женщин была направлена главным образом на неуклонное обеспечение участия женщин в социальной и экономической деятельности, а также на расширение системы социального обеспечения женщин. Эта политика включает в себя, в частности, пересмотр семейного права, направленный на ликвидацию дискриминации в отношении женщин, вступление в силу закона о равных возможностях при найме на работу, профессиональную подготовку и повышение квалификации женщин, принятие закона о социальной защите матери и ребенка и расширение системы детских учреждений.
5. Осуществление этих мер правительством означает вынесение на обсуждение Национального собрания пересмотренного закона о семье; придание силы в апреле 1988 года закону о равных возможностях при найме на работу; создание Центра профессиональной подготовки женщин, который начнет набор студентов в 1990 году; кроме того, правительство и заинтересованные учреждения внесли предложения в отношении активизации участия женщин в государственной системе профессиональной подготовки.
6. Закон о социальной защите матери и ребенка вступил в силу в апреле 1989 года; создаются центры по уходу за детьми на рабочих местах; начиная с 1981 года строятся квартиры для сдачи в наем работающим женщинам. С 1989 года пересматривается программа обучения с целью ликвидации дискриминации по признаку пола; кроме того, в соответствии с системой местного самоуправления, которая начнет функционировать с 1990 года, были предложены дополнительные меры по повышению участия женщин в процессе принятия решений.
7. Правительство и все граждане Кореи будут неустанно работать с целью создания общества, основанного на равноправном сотрудничестве мужчин и женщин, в котором будет ликвидирована традиционная дискриминация в отношении женщин. При этом будут учитываться основные положения, которые содержатся в разделе, касающемся женщин, Национального плана, а также политика в отношении женщин, которая будет разработана на основе раздела, касающегося женщин, включенного в "Долгосрочные перспективы национального развития до 2000 года", подготовленные в 1986 году.
8. Корейская Республика приложит все усилия для того, чтобы создать сеть связи и обмена с другими организациями в целях разработки общей позиции, отражающей интересы женщин при разработке государственной политики. Мы

надеемся также создать систему международного сотрудничества, поскольку Корея готовится к тому, чтобы стать активным членом международного сообщества.

## ЧАСТЬ I - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Положение женщин в соответствии с Конституцией

9. С вступлением в силу в 1948 году Конституции Корейской Республики равенство между мужчинами и женщинами признается в качестве высшего принципа государства. Этот принцип нашел конкретное воплощение в различных статьях Конституции.

10. Нынешняя Конституция с поправками, внесенными в нее в 1987 году, обеспечивает равное обращение и равные возможности для всех лиц, независимо от пола, призывая в преамбуле "... уничтожить все социальные пороки и несправедливость, предоставить равные возможности всем лицам и обеспечить условия для наиболее полного раскрытия способностей каждого человека во всех областях, в том числе в политической, экономической, гражданской и культурной жизни, путем дальнейшего укрепления основных свобод и демократического порядка...".

11. В статье 10 Конституции провозглашается, что "всем гражданам гарантируется охрана их человеческого достоинства, и все граждане имеют право стремиться к счастью". В Конституции запрещается дискриминация по признаку пола и в статье 11 провозглашается, что "все граждане равны перед законом и что не должно быть дискриминации в политической, экономической или культурной жизни в зависимости от пола, религии или социального положения". Далее в новой Конституции четко говорится о том, что женщины не должны быть объектом дискриминации при найме на работу, установлении заработной платы и других условий работы (статья 32), что государство должно прилагать усилия для повышения благосостояния женщин и обеспечения их прав (статья 34) и что государство должно гарантировать охрану материнства (статья 36).

12. Ратифицировав Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в декабре 1984 года, Корейская Республика прилагает усилия для разработки и пересмотра существующего национального законодательства, с тем чтобы обеспечить равноправие и расширение роли женщин, предусмотренное в вышеупомянутых статьях.

### Государственные учреждения по делам женщин

13. Совместными усилиями женских организаций и правительства, направленных на обеспечение прогресса женщин, в 80-х годах были образованы три учреждения: Корейский институт развития женщин, Национальный комитет по политике в отношении женщин и министерство по политическим делам II.

14. Министерство по политическим делам II, возглавляемое министром-женщиной, которая является членом кабинета министров, приступило к своей деятельности 25 февраля 1988 года, после образования шестой Республики. Оно занимается социальными вопросами и вопросами культуры, связанными, главным образом, с женщинами, детьми, молодежью и пожилыми людьми. Оно отвечает за разработку и осуществление политики, направленной на решение проблем женщин.

15. В центральную административную систему по делам женщин входят министерство по политическим делам II и Отдел по улучшению положения женщин в Бюро по обеспечению благосостояния семьи, входящем в состав министерства здравоохранения и социального обеспечения. Отдел по улучшению положения женщин разрабатывает общие планы обеспечения благосостояния женщин, руководит

программами ориентации и просвещения женщин и осуществляет контроль над приютами для женщин, находящихся в неблагоприятном положении. В 1988 году было образовано четырнадцать бюро по обеспечению благосостояния семьи при органах муниципального и местного управления, возглавляемых женщинами, что способствует повышению благосостояния женщин в соответствующих областях, и тесно связано с деятельностью центрального Отдела по улучшению положения женщин.

16. Существует также ряд других отделов, занимающихся делами женщин в рамках министерства внутренних дел, министерства образования, министерства труда, Управления по развитию сельских районов и Бюро по делам патриотов и ветеранов. В частности, входящий в Бюро трудовых стандартов Отдел трудящихся женщин и молодежи при министерстве труда работает над улучшением условий труда и разрабатывает руководящие принципы защиты прав трудящихся женщин. Сотрудник-консультант по делам женщин, который является помощником заместителя министра труда занимается также вопросами специальной защиты прав и ориентацией работающих женщин.

17. Корейский институт развития женщин как государственное учреждение, занимающееся исключительно проблемами женщин, был образован 21 апреля 1983 года. Он целиком субсидируется правительством и занимается осуществлением всеобъемлющих исследовательских проектов в области проблем женщин, программ обучения и профессиональной подготовки с целью развития трудового потенциала женщин, а также разрабатывает различные целенаправленные программы, касающиеся женщин, оказывает поддержку женским организациям, содействует международным усилиям, направленным на осуществление всемирной стратегии в отношении женщин, собирает и распространяет информацию, касающуюся проблем женщин. Кроме того, Институт предоставляет рекомендации правительству, с тем чтобы его заключения были отражены в государственной политике.

18. Национальный комитет по политике в отношении женщин при кабинете премьер-министра был образован 8 декабря 1983 года. Он является главным комитетом по делам женщин в составе правительства и отвечает за разработку и координацию национальной политики в отношении женщин. Он занимается главным образом разработкой основных планов и интегрированной политики по расширению участия женщин в жизни страны и координирует политику различных административных органов, занимающихся проблемами женщин. В состав комитета входит 20 членов под председательством премьер-министра; половина его членов являются министрами соответствующих министерств, а остальные являются специалистами по делам женщин. Существуют и другие правительственные комитеты, занимающиеся проблемами женщин, такие как Комитет по проблемам проституции и Совет по ориентации женщин.

#### Национальные планы расширения участия женщин в жизни страны

19. В 1985 году Комитет по политике в отношении женщин принял в качестве государственной политики Генеральный план расширения участия женщин в жизни страны и руководящие принципы ликвидации дискриминации в отношении женщин.

20. В основе Генерального плана расширения участия женщин в жизни страны лежат принципы сотрудничества, гармонии, гуманизма, всестороннего подхода и интеграции. Основное внимание в Плане уделяется трем секторам: использованию женских ресурсов, развитию трудового потенциала женщин и повышению здоровья семьи. В Генеральном плане содержатся подробные планы по его осуществлению соответствующими органами управления в течение подготовительного периода (1975-1986 годы), периода интеграции (1987-1991 годы) и периода урегулирования (1992-2000 годы).

21. В Руководящих принципах ликвидации дискриминации в отношении женщин содержатся контрмеры, направленные на устранение любых возможных преград, стоящих перед женщинами, таких, как несправедливые законы и системы, а также поощрение участия общественности в процессе выполнения Генерального плана. Руководящие принципы и содержащееся в них 81 предложение касаются основных четырех секторов: занятости, образования, здравоохранения и семейной жизни. Широкое использование таких руководящих принципов правительством, частными предприятиями и широкой общественностью будет способствовать ликвидации социального неравенства, препятствующего участию женщин в национальном развитии.

22. В 1986 году правительство Кореи разработало шестой пятилетний план экономического и социального развития (1987-1991 годы), в который впервые в истории был включен раздел о расширении участия женщин в жизни общества в качестве отдельной области деятельности. Данный раздел был разработан на основе вышеуказанного Генерального плана и руководящих принципов ликвидации дискриминации в отношении женщин. В нем ставятся три основные цели: содействовать женщинам в реализации их роли в жизни людей, расширять участие женщин в национальном развитии и содействовать укреплению здоровья семьи. Основными направлениями политики являются: максимальное использование женских ресурсов, быстрое развитие трудового потенциала женщин, оказание помощи семье и повышение ее благосостояния, а также укрепление систем поддержки расширения участия женщин в жизни общества. Направления политики и проекты, предложенные в данном плане, осуществляются на правительственном и неправительственном уровнях с 1987 года.

23. Начиная с 1982 года подготовкой Долгосрочных перспектив национального развития до 2000 года в Корею занималось 13 исследовательских институтов по разработке политики. Корейский институт по вопросам расширения участия женщин в жизни общества, ответственный за Раздел по вопросам женщин, закончил в 1986 году разработку Перспектив расширения участия женщин в жизни общества. Сделав обзор процесса развития корейских женщин и проанализировав современное положение, он поставил цели и указал направления расширения участия женщин в жизни общества, а также выдвинул основные задачи в трех областях: развитие трудового потенциала женщин, использование женских ресурсов и укрепление здоровья семьи.

#### Влияние Конвенции на внутригосударственное право

24. Что касается влияния на внутригосударственное право международных конвенций и других правовых документов, которые распространяются на Корейскую Республику в рамках международного права, в статье 5 Конституции предусматривается, что "соответствующим образом оформленные и принятые в соответствии с Конституцией договоры, а также общепризнанные международные правовые нормы имеют такую же силу, как и внутригосударственное право Корейской Республики".

25. Из статьи 5 Конституции следует, что договоры, заключенные Корейской Республикой, и общепринятые международные правовые нормы имеют такую же силу, как и внутригосударственные законы, и не требуют специальных законодательных мер для включения их в корейское законодательство.

26. Поскольку Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована Корейской Республикой, она тем самым стала частью корейского законодательства и на нее могут ссылаться в судах, в других судебных органах, а также административные власти Корейской Республики.

## ЧАСТЬ II - ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-16

### Статья 2

27. Как уже было разъяснено в части I этого доклада, в Конституции Кореи признается равноправие мужчин и женщин; кроме того, Конституция содержит несколько статей, в которых предусмотрено обеспечение практического выполнения этого принципа. Этот конституционный принцип применяется во всех областях корейского законодательства.

#### Положение женщин в соответствии с трудовым законодательством

28. Закон о регулировании трудовых отношений придерживается конституционного принципа равноправия. В статье 5 говорится, что наниматели не должны осуществлять против трудящихся дискриминации по признаку пола. В статье 11 Закона о профсоюзе предусматривается также, что член профсоюза ни при каких обстоятельствах не должен подвергаться дискриминирующему отношению по признаку пола. Закон в своей основе гарантирует равенство мужчин и женщин при трудоустройстве, специальные меры по охране беременности и материнства с предоставлением отпуска по уходу за ребенком до достижения им одного года, а также оплачиваемого отпуска по беременности и родам в размере 60 дней. Закон обязывает также нанимателей обеспечивать условия для ухода за ребенком на рабочем месте. В 1987 году был принят Акт о равных возможностях при найме на работу, который вступил в силу 1 апреля 1988 года и был пересмотрен в 1989 году в связи с включением в него положений о равном вознаграждении.

29. Учитывая физиологическое различие между мужчинами и женщинами, Конституция обеспечивает предоставление специальной защиты работающим женщинам и детям (пункт 4, статья 30). В соответствии с положениями Конституции, Закон о регулировании трудовых отношений содержит некоторые статьи, направленные на защиту женщин от тяжелой работы. В главе 5 Закона о регулировании трудовых отношений, пересмотренного в марте 1989 года, были закреплены положения, касающиеся специальной защиты женщин и детей. В ней говорится:

Статья 10. Закон о регулировании трудовых отношений распространяется на все предприятия, имеющие более пяти наемных лиц.

Статья 51. Женщины и лица моложе 18 лет не могут быть приняты на какую-либо работу, не соответствующую нормам морали или вредную для здоровья. Запрещенные виды работ указываются в президентском декрете.

Статья 56. Женщинам и лицам моложе 18 лет не разрешается работать с 22.00 до 06.00 или по праздникам без специального решения министра труда.

Статья 57. Нанимателю запрещается использовать женщин в возрасте от 18 лет и старше на сверхурочной работе свыше двух часов в день, шести часов в неделю или 150 часов в год, даже если это предусмотрено коллективным трудовым соглашением.

Статья 58. Наниматель не может использовать женщин или лиц моложе 18 лет на подземных работах в шахтах.

Статья 59. Наниматель обязан по просьбе работающей женщины предоставлять ей ежемесячно один день дополнительного оплачиваемого отпуска в связи с менструацией.

Статья 60(1) Наниматель обязан предоставлять работающей женщине оплачиваемый отпуск по беременности и родам в размере 60 дней при условии, что отпуск после родов должен составлять не менее 30 дней. 2) Работающих беременных женщин, по их просьбе, следует переводить на более легкую работу, и они не могут назначаться на сверхурочную работу.

Законом также гарантируется предоставление неоплачиваемого годового отпуска по уходу за ребенком.

Статья 61. Работающей женщине, имеющей ребенка в возрасте до одного года, разрешается два раза в день делать перерывы в работе продолжительностью не менее 30 минут каждый для кормления ребенка.

Статья 62. Наниматель обязан оплатить необходимые путевые расходы, связанные с возвращением на родину уволенной женщины или лица моложе 18 лет, если уволенный работник возвращается на родину не позднее 14 дней со дня увольнения; однако в тех случаях, когда увольнение связано с личными мотивами работника и наниматель получает подтверждение от комитета по труду, данное положение не применяется.

Кроме этих положений статьи предусматривают программу ориентации и помощи женщинам и детям, заслуживающим особого внимания, в них находят отражение закон о борьбе с развратом, закон об охране жизни и т.д.

#### Вопросы положения женщин в Уголовном кодексе

30. Единственным положением Уголовного кодекса, которое касается вопроса о равноправии мужчин и женщин, является Закон о нарушении супружеской верности. Нынешний Уголовный кодекс рассматривает нарушение супружеской верности как уголовное преступление, которое влечет юридические меры против обеих сторон. Таким образом, Уголовный кодекс не содержит дискриминационных положений против женщин.

#### Статья 3

31. Конституция признает в качестве высших принципов государства гарантию основных прав человека, основанных на уважении человеческого достоинства, ценности личности, равноправия людей перед законом. Эти конституционные принципы строго и неуклонно применяются в политической, экономической, социальной, культурной и других областях общественной жизни.

32. Таким образом, женщинам гарантируется пользование правами человека и основными свободами на основе полного равенства с мужчинами.

#### Статья 4

33. Резкий рост спроса на женский труд в процессе современной индустриализации вызвал необходимость правовых гарантий в отношении медицинской и социальной защиты материнства. Соответствующими законами являются Акт о защите здоровья матери и ребенка, Акт об охране здоровья на производстве, Закон о трудовых отношениях и Акт о защите детей. Статья 51 Закона о трудовых отношениях определяет шесть типов работ, где запрещается женский труд. Следующие меры содействуют здоровью как матери, так и ребенка:

- регистрация будущей матери и ее будущего ребенка и уход за ними;
- оказание помощи при родах и предоставление будущим матерям должного питания;
- создание и функционирование центров защиты здоровья матери и ребенка;
- производственное обучение сотрудников таких центров и участие в распространении образования и в пропаганде по соответствующим вопросам;
- осуществление на постоянной основе программы охраны здоровья работающих матерей.

34. Считая, что основные трудности с работой у замужних женщин возникают в связи с необходимостью ухода за ребенком, корейское правительство с 1980 года создает центры по уходу за детьми и оказывает помощь работающим женщинам

в пользовании этими учреждениями. В сентябре 1988 года в ряде районов Сеула с населением, имеющим низкий доход, были открыты городские центры по уходу за детьми в течение дня. В соответствии с намеченными планами в 1989 году должны открыться еще 115 таких центров.

35. Министерство здравоохранения и социального обеспечения, планирующее со следующего года использовать 1 201 ясли Семаула в качестве центров по уходу за детьми в течение дня, подготовило для этого правовую основу, представив проекты соответствующих законов с внесенными в них поправками, отражающими обязательные условия для ухода за детьми, число детей, которые должны быть размещены в каждом центре по уходу за детьми в течение дня, критерии отбора детей. Проект закона о социальной защите детей с внесенными в него поправками будет представлен на рассмотрение Национального собрания.

36. Кроме того, в стране существует около 100 частных центров по уходу за детьми в течение дня, включая 30 центров в Сеуле. Однако они тоже нуждаются в финансовой поддержке со стороны правительства, поскольку большинство из них испытывает финансовые затруднения, а также не имеет в достаточной мере помещений и оборудования.

37. Поддерживаемая правительством политика обеспечения ухода за детьми в течение дня распространяется также и на центры по уходу за детьми в течение дня на рабочих местах. В статье 12 Акта о равных возможностях при найме на работу министерством труда предусматривается, что "наниматель обязан обеспечить необходимые условия для ухода за детьми, такие как возможность кормления грудью и ухода за детьми в течение дня, с тем чтобы поддержать непрерывную занятость работающих женщин". В 1989 году министерство труда рекомендовало 20 предприятиям, в которых занято более 1 000 женщин, создать центры по уходу за детьми в течение дня на рабочих местах, и к 6 июня на 12 предприятиях Сеула и Пусана были открыты такие центры.

38. Основываясь на Акте об охране здоровья матери и ребенка, правительство также улучшает медицинское обслуживание беременных женщин и послеродовой уход, расширяет систему родильных домов и медицинского обслуживания новорожденных и других детей. Правительство создало 97 центров по уходу за матерью и ребенком, чтобы улучшить охрану их здоровья, обеспечивая прием родов в стационарных условиях. В 1987 году в рамках министерства здравоохранения и социального обеспечения был создан Комитет по охране здоровья матери и ребенка.

#### Статья 5

39. В июне 1988 года правительство и Корейский институт развития женщин организовали широкое обсуждение Акта о повышении благосостояния матери и ребенка; Акт вступил в силу в апреле 1989 года. Закон гарантирует содействие в укреплении здоровья и повышении благосостояния семей, не имеющих отцов, и состоит из 5 разделов и 28 статей, которые определяют основные принципы, предусматривают различные виды служб специального обеспечения и образование учреждений социального обеспечения.

40. В Конституции Кореи четко оговаривается принцип равных возможностей и равноправие мужчин и женщин в политической, экономической, социальной и культурной областях. Идея равенства мужчин и женщин лежит в основе таких законов, как Закон о трудовых отношениях, Закон о профсоюзе, Акт о равных возможностях при найме на работу и Закон об образовании. Они все введены в действие в соответствии с юрисдикцией демократической конституции, которая привержена делу уважения достоинства личности и равноправия мужчин и женщин. Законом о трудовых отношениях (ст. 5), Актом о равных возможностях при найме на работу и Законом о профсоюзе (ст. 11) запрещаются любые дискриминационные действия в отношении трудящихся или членов профсоюза по признаку пола.



41. Что касается семейного воспитания, то при обучении в начальной и неполной средней школе подчеркивается важность семьи и материнства. В школе учат, что обязанности по ведению домашнего хозяйства и воспитанию детей должны распределяться между мужчинами и женщинами. Некоторые женские организации создают курсы по уходу родителей за детьми, где разъясняется роль родителей и куда приглашаются как мужчины, так и женщины.

#### Статья 6

42. В Корее в соответствии с законом запрещена эксплуатация проституции среди женщин. В 1961 году правительство ввело Закон о предупреждении проституции для борьбы с ней, в 1969 году - Указ о наблюдении за соблюдением Закона о предупреждении проституции; в них изложены следующие основные положения:

- запрещение проституции (статья 4);
- запрещение сводничества (статья 6);
- создание центра по охране проституток (статья 7);
- производственно-техническая подготовка бывших проституток, помогающая вернуть их в общество и обеспечить их самостоятельность (статья 8).

В соответствии с Уголовным кодексом склонение к проституции является наказуемым правонарушением.

43. В наиболее крупных городах правительство создало 55 женских консультативных центров для консультации женщин, подвергающихся насилию, а также женщин, занимающихся проституцией. Профессионально-техническая подготовка женщин, занимающихся проституцией, а также их просвещение с целью социальной реинтеграции осуществляется 26 центрами профессиональной ориентации женщин.

#### Статья 7

44. С момента образования Корейской Республики в 1948 году женщины обладают теми же политическими правами, что и мужчины. В Конституции предусматривается, что все граждане, достигшие 20 лет или старше, в соответствии с положениями закона имеют право голоса на всех выборах. Из Конституции также следует, что корейская женщина может быть избрана во все государственные выборные органы, поскольку в соответствии с положениями закона все граждане имеют право занимать выборные государственные должности.

45. В Корее наблюдается неуклонный рост участия женщин, правда в недостаточной мере, в определяющих политику национальных секторах. Число женщин, которые были представлены в законодательных органах, составляет в целом 60 человек; из них лишь 26,7 процента были избраны по избирательным округам. Остальные 73,3 процента занимали места в Национальном собрании в результате выборов по национальной системе представительства. В нынешнем Национальном собрании из 299 человек представлено лишь 6 женщин, что составляет 2 процента.

46. В 1988 году женщины представляли лишь 23,2 процента от 726 089 гражданских служащих; из них 58,5 процента были учителями в государственных школах. Чем выше должностная категория, тем меньше число женщин, имеющих ее. В 1988 году женщины составляли лишь 0,47 процента от гражданских служащих 5-й категории и выше.

47. Образование представляет собой ту область, где работает больше всего женщин. В 1988 году в нем было занято примерно 113 814 женщин-учителей, что составило 38,8 процента от общего числа. Тенденция увеличения числа женщин-учителей сохраняется.

48. В последние годы наблюдается также резкий рост доли и числа женщин в политических партиях. Что касается исполнительных комитетов основных политических партий, то в правящей Демократической партии справедливости из 33 членов исполнительного комитета лишь две женщины, а в оппозиционной Партии за мир и демократию и Новой демократической республиканской партии из 29-30 членов лишь одна женщина. В составе исполнительного комитета Демократической партии воссоединения нет ни одной женщины.

49. В последние годы увеличилось также число женщин-судей и женщин-адвокатов. В 70-е годы лишь 6 женщин сдали государственные экзамены по праву, а в 80-е - уже 68.

50. В секторе массовой информации в качестве корреспондентов, продюсеров, сценаристов и административных служащих работают 2 694 женщины, то есть 12 процентов от числа всех служащих.

51. Статья 21 Конституции гарантирует свободу ассоциаций и подобно другим конституционным положениям в равной мере применяется и к мужчинам и к женщинам. Значительное число корейских женщин участвует в деятельности неправительственных организаций.

52. Существует 60 зарегистрированных правительством организаций и около 2 200 еще не зарегистрированных организаций. Эти организации участвуют в жизни общества, обеспечивая деятельность системы образования, медицинского обеспечения, консультаций по юридическим вопросам, потребительских услуг и политических связей с различными структурами общества. Некоторые организации получают финансовую помощь со стороны правительства.

#### Статья 8

53. Правительство Кореи придает особое значение содействию международному сотрудничеству женщин, включая меры по расширению международного сотрудничества женщин в Долгосрочные перспективы национального развития до 2000 года.

Суть этих мер состоит в следующем:

- обеспечить участие женщин в существующей системе международного сотрудничества;
- разработать проекты международного сотрудничества;
- стать центром международного сотрудничества женщин в Азии и Тихоокеанском регионе;
- увеличить финансовую помощь.

#### Статья 10

54. Юноши и девушки, мужчины и женщины обладают равными правами и равными возможностями в отношении образования, производственной подготовки и профессиональной ориентации.

55. В Конституции предусматривается, что в зависимости от способностей все граждане имеют право на получение одинакового образования (пункт 1, статья 31). Далее в Конституции говорится, что все граждане, имеющие детей на своем иждивении, являются ответственными за получение ими по крайней мере начального образования и за получение образования, предусмотренного законом (пункт 2, статья 31).

56. Ввиду усложнения современной жизни и необходимости повышения гражданского духа необходимо создавать различные системы образования в дополнение к официальным, чтобы граждане могли получать образование в течение всей своей жизни. Конституция содержит положение, призывающее содействовать образованию взрослых, профессиональной подготовке, образованию молодежи и т.д. (пункт 5, статья 29) в целях реализации всех возможностей отдельных граждан и содействия тем самым национальному развитию.

57. В процессе индустриализации Кореи наблюдается рост числа девочек среди учащихся средних школ, а также увеличение процента женщин среди студентов высших учебных заведений. Эти явления стали результатом роста общего числа студентов, что, в свою очередь, значительно повысило возможность получения высшего образования женщинами. После объявления в 1948 году обязательного начального образования более 99 процентов мальчиков и девочек посещали начальные школы. В 1988 году в числе выпускников неполных средних школ, в тот же год перешедших в средние школы, было 92,1 процента девочек и 94,9 процента мальчиков, что свидетельствует о небольшом разрыве между мужчинами и женщинами. В 1988 году из числа выпускников средних школ в колледжи и университеты поступило 32,7 процента женщин и 37 процентов мужчин. В 1988 году женщины составляли 26,9 процента от общего числа учащихся в колледжах и университетах.

58. В школах широко практикуется совместное обучение. В 1988 году все начальные школы осуществляют совместное обучение; 53,3 процента неполных средних школ и 37,1 процента всех средних школ придерживается принципа совместного обучения.

59. С 1989 года пересматривается содержание школьных учебников на основе принципов равенства между мужчинами и женщинами; кроме того, обучение техническим навыкам для мальчиков и домоводство для девочек были объединены в один предмет обучения. Он преподается для мальчиков и девочек в неполных средних и средних школах с 1987 года. Параллельно с пересмотром программы обучения прилагаются усилия к тому, чтобы изменить дискриминационное в отношении полов обучение.

60. Учитывая ограниченность школьного образования, правительство в последние годы внедряет систему непрерывного образования, с тем чтобы идти в ногу с быстрыми изменениями, происходящими в промышленно развитом обществе. В декабре 1982 года неформальное образование приобрело законный статус на основании Закона о неформальном образовании, в соответствии с которым все граждане имеют неограниченные возможности для получения образования в целях повышения их склонностей и способностей.

61. Для того чтобы идти в ногу со стремительными процессами, происходившими в промышленном развитии в 70-х годах, профессионально-технические средние школы проводят обучение и профессиональную подготовку по 90 специальностям. В 1988 году девочки составляли 51,2 процента от общего числа учащихся профессионально-технических средних школ; в технических средних школах доля девочек составляла лишь 1,4 процента, а в коммерческих школах - 77,8 процента. Эти цифры свидетельствуют о том, что все еще существует традиционное предвзятое мнение против того, чтобы учащиеся девочки выбирали техническое образование и получали знания в области новой технологии.

#### Статья 11

62. В вопросах занятости равенство между мужчинами и женщинами также гарантируется законом. В Конституции предусматривается, что все граждане имеют право на труд (пункт 1, статья 32) и что все граждане обязаны трудиться (пункт 2, статья 32). Конституция также гарантирует право выбора работы, предоставляя всем гражданам свободу выбора профессии (статья 15).

63. Что касается заработной платы рабочих, в Конституции обусловлено, что условия труда регламентируются законом, чтобы гарантировать уважение человеческого достоинства трудящихся и оптимальную заработную плату. Пересмотренный вариант Акта о равных возможностях при найме на работу включает в себя принцип равного вознаграждения за одинаковую работу независимо от пола. В Конституции также закреплена твердая решимость государства энергично проводить политику социального обеспечения, включая медицинское страхование, на базе неуклонного экономического роста, с тем чтобы весь народ мог справедливо пользоваться его результатами. Эти положения направлены на содействие национальному экономическому прогрессу; в то же время они способствуют повышению морального духа трудящихся, охраняют их право на достойную жизнь.

64. В Корее в результате быстрой индустриализации, начавшейся в конце 60-х годов, возросло участие женщин в экономике. В наибольшей степени это было вызвано направлением экономического развития, при котором капиталовложения концентрировались в работающей на экспорт обрабатывающей промышленности. В 1988 году число экономически активных женщин составляло 6 891 000 от общего числа - 15 308 000 женщин в возрасте 15 лет и старше, то есть доля занятости женщин составила 45 процентов. Экономически не активных женщин насчитывается 8 417 000; большинство из них являются домохозяйками и студентками.

65. В 1988 году женщины, занятые в производстве, составили 22,9 процента от числа рабочих добывающих отраслей, 29,2 процента от числа рабочих обрабатывающих отраслей и 47,9 процента от числа служащих сектора услуг. Структура занятости женщин в производстве, которая в 1980 году выглядела как 46,5 : 21,9 : 31,5, изменилась за счет падения доли сельскохозяйственного сектора. Имело место значительное увеличение доли женщин, занятых в промышленности и сфере услуг.

66. Одной из характерных черт занятости женщин за последние 10 лет явилось увеличение числа работающих замужних женщин. В 70-х годах наибольшая занятость женщин приходилась на незамужних женщин 14-24 лет. С ростом числа учащихся и снижением темпов роста в этой возрастной группе в последующие годы работающие женщины составляли в 1988 году лишь 21,19 процента от числа занятых. С другой стороны, число работающих замужних женщин продолжало возрастать; в 1988 году 75,31 процента всех работающих женщин составляли замужние, разведенные или имеющие раздельное жительство женщины. Это явление может быть объяснено снижением рождаемости, освобождением от повседневных домашних дел, облегчением труда по воспитанию детей благодаря повышению жизненного уровня и возросшим стремлением к самоутверждению среди образованных женщин.

67. Правительство включило секторальный план, касающийся развития трудового потенциала женщин, в шестой пятилетний план национального социально-экономического развития, осуществление которого началось в 1987 году. Планом развития трудового потенциала женщин предусмотрено создание условий для ухода за грудными детьми на рабочих местах и системы отпусков в связи с необходимостью ухода за ребенком, в соответствии с которой работающие женщины, имеющие грудных детей, могут оставлять свою работу на определенное время, с тем чтобы накормить своих детей, а затем вернуться к своей работе.

68. Корейские женщины получают больше возможностей по профессиональной подготовке. Правительство приняло Основной закон о профессиональной подготовке, с тем чтобы побудить женщин пройти такие курсы. В 1988 году насчитывалось около 295 школ профессиональной подготовки (общественные и правительственные учреждения, местные центры профессиональной подготовки и центры профессиональной подготовки без отрыва от производства), на которых в настоящее время проходит подготовку 63 429 учащихся приблизительно по 167 направлениям, включая электронику и производство промышленной продукции. Правительство также намерено открыть в 1991 году центр профессиональной подготовки для женщин. Таким образом имеется хорошая перспектива для повышения образования работающих женщин.

69. Рассматривается также вопрос о более широком использовании женщин на производстве на основе неполного трудового дня. Если женщинам будет оказана такая социальная и организационная поддержка, то они будут представлять собой более квалифицированную и надежную рабочую силу в самых различных областях и смогут вносить более существенный вклад в развитие своего общества и страны.

### Статья 12

70. В Корее мужчины и женщины имеют равные права на медицинское обслуживание и одинаковый доступ к нему, в том числе и по вопросам, связанным с планированием семьи. В этом отношении в Конституции предусмотрено, что здоровье всех граждан находится под охраной государства (пункт 3, статья 36).

71. Укрепление здоровья работающих, которое является движущей силой увеличения производительности труда, тесно связано с социально-экономическим развитием. Экономический рост Кореи укрепил состояние здоровья женщин, а также всего населения.

72. С 1987 года правительство рассылает будущим матерям "Пособие по уходу за здоровьем матери и ребенка" в целях укрепления здоровья матери на общенациональном уровне. Правительство намерено обеспечить бесплатный дородовой и послеродовой уход за матерью, а также бесплатную вакцинацию для детей до трех лет в целях избежания врожденных дефектов и снижения детской смертности.

73. С 1979 года правительство создает центры по обеспечению здоровья матерей в отдаленных районах, не имеющих медицинских учреждений: всего их насчитывается 97. Они обеспечивают прием родов, медицинское обслуживание в чрезвычайных случаях, планирование семьи, а также дородовой и послеродовой уход за матерью.

### Статья 13

74. Как уже было отмечено, Конституция Кореи основывается на равноправии мужчин и женщин и на их равенстве перед законом. Поэтому корейские женщины обладают наравне с мужчинами правом на семейные доходы, на банковские займы, вкладные и другие виды финансовых кредитов. Корейская женщина обладает также правом участвовать во всех формах культурной жизни, включая спорт.

75. Правительство уделяет особое внимание защите семей, не имеющих отцов. Существует 33 учреждения по защите матери и ребенка, обеспечивающих такие семьи жильем по номинальным ценам и услугами, для содействия их самообеспечению.

76. В 1988 году правительство планировало создать центр поддержки семей, не имеющих отцов, который будет обеспечивать жильем и питанием тех, кто вышел из-под опеки учреждений по защите матери и ребенка, но еще не стал самостоятельным в финансовом отношении. Кроме того, в апреле 1989 года, после публичного слушания законопроекта в июне 1988 года, был принят Закон о социальном обеспечении матери и ребенка, направленный на оказание поддержки семьям, не имеющим отцов, и незамужним матерям. Закон вступил в силу 1 июля 1989 года.

### Статья 14

77. Начиная с 60-х годов волна промышленной модернизации привела к быстрым изменениям в сельской жизни и сельской экономике. Молодежь и незамужние женщины в поисках работы уходили в города, оставляя в сельских общинах только стариков, замужних женщин и детей. Таким образом, замужние женщины были вынуждены принять на себя руководящую роль в сельских общинах. Поэтому сельские женщины не только должны были выполнять работу по дому и воспитывать детей, но также обрабатывать землю и заниматься сельским хозяйством.

78. В сельских районах доля женщин в общей массе работающих значительно выше, чем в городских районах. В 1988 году в корейских сельских семьях экономически активными были 58,3 процента женщин, в городских же семьях лишь 42 процента. В сельских районах была выше не только доля экономически активных женщин по сравнению с городскими районами, но и доля женщин в возрасте 30 лет и старше, занятых в производстве. Это свидетельствует о нехватке рабочей силы в сельских районах, поскольку юноши и девушки перебирались в города и промышленно развитые районы, а образовавшаяся брешь была заполнена вследствие этого домохозяйками средних лет. Это является следствием феминизации сельскохозяйственного труда, происходящей в результате быстрой индустриализации и урбанизации.

79. Корейское правительство принимает и осуществляет различные программы, направленные на снижение чрезмерной рабочей нагрузки женщин в сельских районах и на поддержку их активности и здоровья. Например, был введен Закон о создании основных медицинских центров, для того чтобы население деревень, занимающееся обработкой земли и рыболовством, повсеместно имело государственные медицинские учреждения наряду с клиниками, которые обычно укомплектовываются средним медицинским персоналом.

#### Статья 15

80. В соответствии с законами Кореи, мужчины и женщины имеют одинаковую правоспособность в отношении распоряжения собственностью. В этой связи в Конституции гарантируется право собственности всех граждан (пункт 1, статья 23).

#### Статья 16

81. В отношении брака и семейных отношений Конституция предусматривает, что брак и семейная жизнь должны быть основаны на личном достоинстве и равноправии мужа и жены.

82. В ноябре 1988 года законопроект о пересмотре Закона о семье был представлен на рассмотрение Национального собрания. Данный законопроект направлен на осуществление демократических принципов в отношении равных прав всех членов семьи и на пересмотр таких статей, как определение родственников, положения, запрещающие брак между людьми, имеющими одинаковую фамилию и место происхождения, опека детей в случае развода, а также рационализация наследственного права, чрезвычайно дискриминационного в отношении женщин.

83. Поскольку семейное право любой страны является своего рода кодификацией культурных и социальных традиций и вековых обычаев ее общества, для пересмотра законов необходим консенсус всего народа, на что требуется время.